



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (EC) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата печати: 11.05.2015

Код продукта: 766021

страница 1 из 10

#### РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

##### 1.1. Идентификатор продукта

ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

##### 1.2. Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против

###### Использование вещества/смеси

Аэрозоль - смазочные средства и Дополнительное вещество.

##### 1.3. Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Улица:	Am Haupttor	
Город:	D-06237 Leuna	
Телефон:	+49 (0) 3461 845-201	Телефакс: +49 (0) 3461 845-561
Электронная почта:	info@addinol.de	
Контактное лицо:	Application Technology	
Интернет:	www.addinol.de	
Ответственный Департамент:	ADDINOL Application Technology	

##### 1.4. Аварийный номер телефона:

+49 (0) 3461 845-201 - Этот номер занят только в рабочее время.

#### РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)

##### 2.1. Классификация вещества или смеси

###### Классификация

Указания на опасность: F+ - Исключительно горюч  
R-фраза(ы):  
Исключительно горюч.

###### Классификация СГС

Категории опасности:  
Воспламеняющиеся газы: Flam. Gas 1  
Указание на опасность:  
Чрезвычайно легко воспламеняющийся аэрозоль  
Баллон под давлением: при нагревании может произойти взрыв.

##### 2.2. Элементы маркировки

Сигнальное слово:	Опасность
Пиктограмма:	GHS02



###### Указание на опасность

H222	Чрезвычайно легко воспламеняющийся аэрозоль
H229	Баллон под давлением: при нагревании может произойти взрыв.

###### Предупреждения

P210	Беречь от тепла, искр, открытого огня, горячих поверхностей. Не курить.
P211	Нельзя распылять над открытым пламенем или другим источником возгорания.



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата печати: 11.05.2015

Код продукта: 766021

страница 2 из 10

P251 Не протыкать и не сжигать, даже после использования.  
 P410+P412 Беречь от солнечных лучей. Не допускать воздействия температуры выше 50 градусов Цельсия/122 градусов Фаренгейта.

#### Исключительное этикетирование специальных препаратов

EUN208 Содержит 4,4'-isopropylidenediphenol. Может вызывать аллергические реакции.

#### Дополнительная рекомендация

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

#### 2.3. Другие опасности

При недостаточной вентиляции и/или при использовании, возможно образование взрывоопасных/легковоспламеняющихся смесей.

### РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

#### 3.2. Смесей

##### Опасное содержание веществ

Номер ЕС	название	часть
Номер CAS	Классификация	
Номер Индекс	Классификация СГС	
Номер REACH		
203-448-7	бутан	25 - 30 %
106-97-8	F+ - Исключительно горюч R12	
601-004-00-0	Flam. Gas 1; H220	
200-827-9	пропан	< 15 %
74-98-6	F+ - Исключительно горюч R12	
601-003-00-5	Flam. Gas 1; H220	
253-138-0	Trimellitat Ester	< 15 %
	R53	
	Aquatic Chronic 4; H413	
279-632-6	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates	< 0,50 %
80939-62-4	Xi - Раздражающий, N - Опасно для окружающей среды R36/38-51-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411	

Текст R-, H- и EUN фраз: смотри в разделе 16.

#### Дополнительная информация

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

PCB-концентрация < 1mg/kg.

Система классификации: классификация соответствует актуальным спискам ЕС, тем не менее, дополнена данными из специальной литературы и данными фирмы.

### РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

#### 4.1. Описание мер первой помощи

##### Общие рекомендации

Вынести пораженного из опасной зоны и уложить. Содержание и транспортировка пораженного в стабильном положении на боку, при удушье в положении полусидя. Самозащита человека, оказывающего первую помощь. Сменить загрязненную одежду. Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата печати: 11.05.2015

Код продукта: 766021

страница 3 из 10

#### При вдыхании

Поражённых перенести на свежий воздух. Поражённых привести в положение покоя и содержать в тепле. При длительном недомогании посетить доктора. При затруднении дыхания подавать кислород. При раздражении дыхательных путей обратиться к врачу.

#### При попадании на кожу

При контакте с кожей незамедлительно промыть большим количеством Вода и мыло. При раздражении кожи посетить доктора.

#### При контакте с глазами

При попадании продукта в глаза незамедлительно открыть щель век и прополоскать большим количеством воды минимум 5 минут. Затем проконсультироваться у окулиста.

#### При попадании в желудок

НЕ вызывать рвоты.

Рот прополоскать водой. Немедленно вызвать врача.

ни в коем случае не вводить что-либо перорально лицу, находящемуся в бессознательном состоянии или испытывающему судороги.

#### 4.2. Наиболее существенные симптомы/эффекты острого воздействия

после вдыхания: оцепенелость. Головные боли. Тошнота.

#### 4.3. Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечения

Симптоматическое лечение.

### РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

#### 5.1. Средства пожаротушения

##### Приемлемые средства пожаротушения

Оросительная вода. Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Сухой порошок для тушения. Пена.

##### Неподходящие огнегасящие средства

Мощная водяная струя.

#### 5.2. Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

В случае пожара могут образоваться: Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Окись углерода. Оксиды азота (NO<sub>x</sub>). сажа; копоть.

Воспламеняемость.. Пары могут образовывать с воздухом взрывоопасную смесь.

#### 5.3. Меры предосторожности для пожарных

В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат. Носить химическую защитную одежду.

#### Дополнительная рекомендация

Принимать меры по тушению пожара подходящие для окружающей среды. Для защиты людей и охлаждения ёмкостей в зоне опасности использовать разбрызгиваемую струю воды. Не вдыхать газы при взрыве/пожаре. Заражённую воду для тушения собрать отдельно. Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

### РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

#### 6.1. Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Вывести людей в безопасное место. Носить автономный защитный дыхательный аппарат и химическиустойчивый защитный костюм. Пары тяжелее воздуха и распространяются по земле. Избегать контакта с глазами и кожей. Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

#### 6.2. Предупредительные меры по охране окружающей среды

Не допускать попадания в канализацию и водоёмы. При выходе газа или при проникновении в



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата печати: 11.05.2015

Код продукта: 766021

страница 4 из 10

водоемы, землю или канализацию поставить в известность официальные власти.  
Предотвращать распространение по поверхности (например: локализовать или ограждать от разлива нефти).

#### **6.3. Методы и материалы для локализации и очистки**

Собрать с влаговпитывающими материалами (песок, кизельгур, кислотосвязующие, универсальный связующий материал). С полученным материалом обращаться согласно разделу по утилизации. Загрязненные предметы и полы основательно очистить согласно инструкциям по экологии.

#### **6.4. Ссылка на другие разделы**

Дополнительные указания о средствах индивидуальной защиты, мерах по охране окружающей среды и утилизации отходов см. в гл. 8, 12 и 13.

### РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

#### **7.1. Меры предосторожности при работе с продуктом**

##### **Информация о безопасном обращении**

Применять только в местах с хорошей вентиляцией. Принять меры против электростатического заряда. Не распылять в сторону огня или тлеющих предметов. Из-за опасности взрыва избегать проникновения паров в подвалы, канализации и ямы. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.

##### **Рекомендации по защите от возгорания и взрыва**

Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

Ёмкость находится под давлением. Защищать от солнечного излучения и температур выше 50 °С. Не вскрывать с применением силы и не сжигать также после применения. Нагревание приводит к повышению давления и опасности разрыва.

#### **7.2. Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей**

##### **Требования в отношении складских зон и тары**

Упаковку содержать сухой и хорошо закрытой, предотвращать от загрязнения и сырости. Хранить ёмкости герметично закрытыми в прохладном месте. Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

следует учесть: TRG 300, аэрозольная директива (75/324/ЕЭС).

##### **Совет по обычному хранению**

Держать вдали от продуктов питания, напитков и корма.

Держать вдали от: Окислительные средства. Материал, насыщенный [обогащённый] кислородом, способствующий распространению огня.

##### **Дополнительная информация по условиям хранения**

Рекомендуемая температура хранения: 10 - 30°C. Не хранить при температуре выше: 50°C.

#### **7.3. Особые конечные области применения**

Подробные указания: смотри техническая памятка.

### РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

#### **8.1. Параметры контроля**

##### **Дополнительные указания к граничным значениям**

Источник:

#### **8.2. Регулирования воздействия**



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата печати: 11.05.2015

Код продукта: 766021

страница 5 из 10



#### Подходящие технические устройства управления

Позаботиться о достаточной вентиляции и точечной вытяжке в критических точках.

#### Защитные и гигиенические меры

Перед паузами и по окончании работы вымыть руки. Снять загрязнённую, облитую одежду. Необходимо стирать загрязнённую одежду перед повторным применением. На рабочем месте не есть, не пить, не курить, не сморкаться.

#### Защита глаз/лица

Плотно закрытые защитные очки. DIN-/EN-нормы: DIN EN 166

#### Защита рук

Необходимо использовать проверенные защитные перчатки: DIN-/EN-нормы: DIN EN 374

Продолжительность ношения при непрерывном контакте: 480 min

Подходящий материал: NBR (Нитриловый каучук).

Толщина материала перчаток: 0.7 mm.

Продолжительность ношения при случайном контакте (брызги): 30 min

Подходящий материал: NBR (Нитриловый каучук).

Толщина материала перчаток: 0.4 mm

Профилактическая защита кожи при помощи защитной мази.

#### Защита кожи

При работе носить соответствующую защитную одежду. Сменить контаминированную одежду.

Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

#### Защита дыхательных путей

Если техническое отсасывание или вытяжная вентиляция не возможны или не достаточны, необходимо носить аппараты для защиты дыхания. Фильтрующие средства защиты органов дыхания от органических газов и паров тип А - температура кипения 65 °C: А1: < 1000 ч/млн; А2: < 5000 ч/млн; А3: < 10000 ч/млн.

## РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства

### 9.1. Информация об основных физико-химических свойствах

Физическое состояние вещества:	газообразный
Цвет:	светло-коричневый
Запах:	характерный

#### Стандарт на метод испытания

pH: непригодный

#### Изменения состояния

Точка вспышки: < -20 °C DIN EN ISO 2592

#### Взрывоопасные свойства

При недостаточной вентиляции и/или при использовании, возможно образование взрывоопасных/легковоспламеняющихся смесей.

Нижний предел экспозиции: 1,4 объем. %

Верхний предел экспозиции: 10,8 объем. %

Температура воспламенения: 365 °C DIN 51794



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата печати: 11.05.2015

Код продукта: 766021

страница 6 из 10

Плотность (при 20 °C):	0,742 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Растворимость в воде: (при 20 °C)	практически нерастворимый
Вязкость, кинематическая: (при 40 °C)	непригодный

#### РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

##### 10.1. Реакционная способность

Сохраняет стабильность при надлежащем хранении и обращении.

##### 10.2. Химическая устойчивость

Продукт химически стабилен при нормальных условиях эксплуатации, хранения и обращения.

##### 10.3. Возможность опасных реакций

Опасность воспламенения.

Пары могут образовывать с воздухом взрывоопасную смесь.

##### 10.4. Условия, которых следует избегать

Ёмкость находится под давлением. Защищать от солнечного излучения и температур выше 50 °C. Не вскрывать с применением силы и не сжигать также после применения. Не распылять в сторону огня или тлеющих предметов. Держать вдали от источников возгорания - Не курить. Хранить в недосягаемом для детей месте. Принять меры против электростатического заряда. Смотреть в мерах по профилактике под пунктами 7 и 8.

##### 10.5. Несовместимые материалы, которых следует избегать

Держать вдали от: Окислительные средства. Материал, насыщенный [обогащённый] кислородом, способствующий распространению огня.

##### 10.6. Опасные продукты разложения

При недостаточной вентиляции и/или при использовании, возможно образование взрывоопасных/легковоспламеняющихся смесей.

В случае пожара могут образоваться: Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Окись углерода. Оксиды азота (NO<sub>x</sub>). сажа; копоть.

#### РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности

##### 11.1. Данные о токсикологическом воздействии

###### Острая токсичность

Сведения не доступны

Не испытанная смесь.

CAS-Номер	название	Пути воздействия	Метод	Доза	Виды	Источник
106-97-8	бутан	ингаляционный (4 h) газ	LC50	273000 ppm	Крыса	GESTIS
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates	оральный	LD50	>2000 mg/kg	Крыса	

###### Раздражение и коррозия

Раздражающее действие на глаза: слабо раздражающий.

Раздражающее действие на кожу: Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата печати: 11.05.2015

Код продукта: 766021

страница 7 из 10

#### Сенсibiliзирующее действие

Оценка: не сенсibiliзирующий.

#### Воздействия при повторной или длительной экспозиции

Сведения не доступны

#### Канцерогенные, мутационные последствия, а также скорость их распространения

Сведения не доступны

#### Специфические / особые симптомы в опытах с животными

после вдыхания: оцепенелость. Головные боли. Тошнота.

#### Последующая информация Прочие наблюдения

Пары могут вызывать сонливость и помрачение сознания.

#### Дальнейшие указания

Продукт, согласно нашему опыту и имеющимся сведениям, не оказывает вредного действия на здоровье, при квалифицированном обращении и применении согласно предписанию.

## РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

### 12.1. Токсичность

Сведения не доступны

Не испытанная смесь.

CAS-Номер	название	Метод	Доза	[h]   [d]	Виды	Источник
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheptyl and diheptyl phosphates					
	Острая токсичность для рыб	LC50	5,5 mg/l	96 h		
	Острая водородная токсичность	ErC50	> 10 mg/l	96 h		

### 12.2. Стойкость и разлагаемость

биологически нелегко разщепляется (по OECD-критериям). Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

### 12.3. Потенциал биоаккумуляции

Сведения не доступны

#### Коэффициент распределения (n-октанол/вода)

CAS-Номер	название	Log Pow
106-97-8	бутан	2,89
74-98-6	пропан	2,36

### 12.4. Мобильность в почве

Продукт является легколетучий. Продукт в воде трудно растворим.

### 12.5. Результаты оценки PBT и vPvB

вещества, входящие в этот препарат, не отвечают критериям отнесения к стойким, биоаккумуляционным и токсичным или очень стойким, очень биоаккумуляционным веществам.

### 12.6. Другие неблагоприятные воздействия

Сведения не доступны

#### Дополнительная рекомендация

Смесь пропан/бутан: бесхлорный газ-носитель, не содержит озоноразрушающих компонентов.

## РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

### 13.1. Методы утилизации отходов

**Паспорт Безопасности Вещества**

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

**ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray**

Дата печати: 11.05.2015

Код продукта: 766021

страница 8 из 10

**Рекомендация**

Не открывать ёмкости с применением силы. Нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

**Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки**

Утилизация в соответствии с предписаниями органов управления.

**РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)****Сухопутный транспорт (ADR/RID)**

<b>14.1. Номер ООН:</b>	UN 1950
<b>14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:</b>	AEROSOLS
<b>14.3. Категория опасности при транспортировке:</b>	2
<b>14.4. Упаковочная группа:</b>	-
Лист опасности:	2.1



Классификационный код:	5F
Особо оговоренные условия:	190 327 344 625
Ограниченное количество (LQ):	1 L
Категория транспортировки:	2
Код ограничения проезда через туннели:	D

**Другая дополнительная информация (Наземный транспорт)**

Разрешенное количество: E0  
Особые предписания: 190 - 327 - 625  
Категория перевозки: 2  
Код ограничения проезда через туннель: B1D

**Доставка по внутренним водным путям (ADN/ADNR)**

<b>14.1. Номер ООН:</b>	UN 1950
<b>14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:</b>	AEROSOLS
<b>14.3. Категория опасности при транспортировке:</b>	2
<b>14.4. Упаковочная группа:</b>	-
Лист опасности:	2.1



Классификационный код:	5F
Особо оговоренные условия:	190 327 344 625
Ограниченное количество (LQ):	1 L

**Другая дополнительная информация (Доставка по внутренним водным путям)**

Разрешенное количество: E0  
Особые предписания: 190 327 625

**Морская доставка (IMDG)**





**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1932

## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата печати: 11.05.2015

Код продукта: 766021

страница 9 из 10

<b>14.1. Номер ООН:</b>	UN 1950
<b>14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:</b>	AEROSOLS
<b>14.3. Категория опасности при транспортировке:</b>	2.1
<b>14.4. Упаковочная группа:</b>	-
Лист опасности:	2.1



Особо оговоренные условия:	63, 190, 277, 327, 344, 959
Ограниченное количество (LQ):	See SP277
EmS:	F-D, S-U

#### Другая дополнительная информация (Морской транспорт)

Разрешенное количество: E0  
Особые предписания: 63, 190, 277, 327, 959

#### Воздушный транспорт (ICAO-TI / IATA-DGR)

<b>14.1. Номер ООН:</b>	UN 1950
<b>14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:</b>	AEROSOLS, flammable
<b>14.3. Категория опасности при транспортировке:</b>	2.1
<b>14.4. Упаковочная группа:</b>	-
Лист опасности:	2.1



Особо оговоренные условия:	A145 A167 A802
Ограниченное количество (LQ) (Пассажирский самолет):	30 kg G
Инструкция по упаковыванию (Пассажирский самолет):	203
Максимальное количество (Пассажирский самолет):	75 kg
Инструкция по упаковыванию (Грузовой самолет):	203
Максимальное количество (Грузовой самолет):	150 kg

#### Другая дополнительная информация (Воздушный транспорт)

Ограниченное количество пассажиров: Y203  
Разрешенное количество: E0  
Danger: Y203  
Особые предписания: A145 - A153

#### 14.5. Опасность вредного воздействия на окружающую среду

ОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: нет

#### 14.6. Специальные меры предосторожности для пользователя

Внимание: Легковоспламеняющиеся газы.

#### 14.7. Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ

непригодный



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата печати: 11.05.2015

Код продукта: 766021

страница 10 из 10

#### РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве

##### 15.1. Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.

###### Национальные предписания

Указания об ограничении деятельности:

Класс загрязнения воды (D):

Обратите внимание на Директиву 94/33/ЕС по защите молодежи на рабочем месте.

1 - слегка заражающий воду

#### РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация

##### Текст R фраз (Номер и полный текст)

12	Исключительно горюч.
36/38	Раздражает глаза и кожу.
51	Ядовито по отношению к водным организмам.
53	Может вызвать долговременные вредные эффекты по отношению к водной среде.

##### Текст H- и EUN фраз (Номер и полный текст)

H220	Чрезвычайно легко воспламеняющийся газ
H222	Чрезвычайно легко воспламеняющийся аэрозоль
H229	Баллон под давлением: при нагревании может произойти взрыв.
H315	Вызывает раздражение кожи.
H319	Вызывает серьезное раздражение глаз.
H411	Токсично для водной флоры и фауны с долгосрочными последствиями.
H413	Может вызвать долгосрочные отрицательные последствия для водной флоры и фауны.
EUN208	Содержит 4,4'-isopropylidenediphenol. Может вызывать аллергические реакции.

##### Дополнительная информация

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

Вышеуказанные данные относятся только к указанному продукту, но они не действительны, если продукт используется вместе с другими материалами или подвергается обработке. Данные соответствуют нашему сегодняшнему состоянию знаний и опыта, но они не являются гарантией качества продукта, а служат лишь для описания продукта и не являются основой договорного правоотношения.

Действующие законы и постановления должны соблюдаться получателем наших продуктов под собственную ответственность.

*(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)*